



Programa de Subsídios de Emergência para Pequenas Empresas da Cidade de Lowell **Diretrizes do Programa**

Descrição:

O Departamento de Desenvolvimento Económico da cidade de Lowell criou um programa de doações disponível para os pequenos retalhistas com espaços comerciais de venda ao público, restaurantes e empresas de serviços pessoais em Lowell que foram impactados de maneira mais significativa pela pandemia da COVID-19. Concessões de subsídios até US \$ 5.000 estão disponíveis para empresas elegíveis até que os fundos sejam esgotados. Os subsídios serão concedidos caso a caso, priorizando as pequenas empresas que sofreram o maior impacto financeiro.

Elegibilidade:

O Programa de Subsídio de Emergência para Pequenas Empresas de Lowell é financiado através do [Community Development Block Grant Program](#) (CDBG) do Departamento de Habitação e Desenvolvimento Urbano dos EUA (HUD). As pequenas empresas deverão cumprir pelo menos um (1) dos seguintes critérios de receita do HUD / CDBG:

- O candidato reterá pelo menos um (1) emprego em período completo ou o equivalente a trabalho em período completo *, mantido por um residente de Lowell que possua um rendimento familiar combinado dentro do patamar de rendimento “muito baixo” ou “baixo a moderado” - veja [Appendix D](#) para limiares de rendimento líquido **ou**
- Se o candidato tiver dispensado todos os funcionários devido a COVID-19, ele comprometer-se-á a recontratar pelo menos um (1) empregado em tempo completo ou equivalente em período completo (full-time) * ou manter um funcionário em tempo completo ou equivalente em tempo completo (full-time) que atenda aos padrões de elegibilidade de rendimentos de acordo com as diretrizes da CDBG.

Além dos requisitos de qualificação de rendimento e criação / retenção de postos de trabalho os candidatos a este program também necessitam de satisfazer as seguintes condições:

- Negócios localizados na cidade de Lowell
- Espaços comerciais
- Negócios estabelecidos antes de 30 de Março de 2019 (+1 ano)
- Os negócios devem ter pelo menos um (1) funcionário em tempo completo ou equivalente em período completo antes de 1º de Março de 2020
- Os negócios têm pelo menos um (1) ano restante em arrendamento comercial ou comprovação de propriedade de imóveis comerciais
- Receita anual de venda total não superior a US \$ 1.000.000
- Demonstrar uma perda de receita de pelo menos 25% em Março de 2020 (em comparação com Março de 2019)
- Reter pelo menos um (1) funcionário em full-time ou full-time equivalente na folha de pagamento (excluindo o proprietário)
- Demonstrar empenho no sentido de retomar e dinamizar as operações comerciais após a emissão da ordem executiva da Commonwealth of MA.

* O equivalente a um emprego em período integral (full-time) representa 40 horas, por semana.



Uso de fundos de subsídios:

Os fundos do subsídio podem ser usados para assistência de capital a curto prazo com fundo de maneiio, sem limitação, aluguer, serviços públicos e despesas com folha de vencimento. O comprovativo de pagamento será exigido na forma de extratos bancários ou de cartão de crédito detalhados, cheques ou pagamentos de recibos dos fundos de subsídios usados para despesas elegíveis. Os fundos do subsídio não podem ser usados para pagar dívidas acumuladas antes da COVID-19 (Março de 2020).

Candidatos inelegíveis:

- Não atenda às diretrizes de rendimento familiar combinado dentro do patamar de rendimento “muito baixo” ou “baixo a moderado”
- Não atenda aos requisitos de criação / retenção de empregos mencionados acima
- Negócios não localizados em espaços comerciais
- Organização sem fins lucrativos ou entidades religiosas
- Seguintes tipos de negócios: negócios de cannabis; lojas de bebidas, lojas de penhores; salões de unhas; tabacarias; concessionárias de carros usados; escritórios imobiliários, de seguros ou de advocacia
- Possuir contas vencidas, dívidas fiscais ou falências
- Não possuir um registro comercial válido / atual na cidade / estado

Prazo de inscrição:

As inscrições estarão disponíveis na Segunda-Feira, 4th de Maio, até Segunda-Feira, 11 de maio de 2020.

Considerações adicionais:

As pequenas empresas pertencentes a minorias terão preferência, assim como as pequenas empresas que não aplicaram ou garantiram qualquer financiamento da SBA por meio da Lei CARES-ACT.

Observe que, mesmo que uma empresa atenda aos critérios mencionados acima, não é garantido o subsídio devido a restrições de financiamento deste programa. A cidade se reserva o direito de interromper ou modificar os requisitos e o financiamento, conforme necessário.

Para maiores informações:

Se tiver dúvidas sobre o Programa de Subsídios para Emergências da Lowell Small Business, entre em contato com nossa equipa de Desenvolvimento Econômico em DoBizInLowell@lowellma.gov

For assistance in Spanish, contact:

For assistance in Khmer, contact:

Para apoio em português, entre em contato: Maria Dickinson: 978-674-1435



- Clique em [Here](#) para o aplicativo.